

令和7年度／2025
久喜市中学生国際親善交流事業

International Friendship Exchange Program

「あの日の経験が未来を拓く」

The Experiences of that Day
Will Open Up the Future



令和7年7月23日(水)埼玉県立自然の博物館にて
Wednesday, July 23rd, 2025, Saitama Museum of Natural History

令和7年7月15日(火)～7月25日(金)

久喜市中学生国際親善交流実行委員会

目次

Table of Contents

1. 「あの日の経験が未来を拓く」の刊行にあたって1
On publication of “The Experiences of that Day Will Open Up the Future”
2. 実施報告 Implementation Report 2
3. 参加者名簿 List of Participants 4
4. 受入スケジュール Acceptance Schedule 5
5. 感想 Impression 7
6. 思い出 Memories 23



「あの日の経験が未来を拓く」刊行にあたって

On publication of "The Experiences of that Day Will Open Up the Future"

この度、国際交流事業の記念冊子を発行するにあたり、一言ごあいさつを申し上げます。

久喜市とアメリカ合衆国オレゴン州ローズバーグ市との間で、中学生の国際交流が始まってから10年が経ちました。この交流事業は、相互理解を深め、未来を担う子どもたちの成長を願って、ホームステイの派遣・受け入れを主な活動としています。

新型コロナウイルスの影響で、ここ数年はオンラインでの交流を余儀なくされましたが、派遣事業については、昨年、実に5年ぶりに、再開することができました。久喜市から派遣された生徒たちは、ローズバーグでの貴重な経験を胸に、今年はホストファミリーとして、ローズバーグの生徒たちを温かく迎え入れてくれました。

引率者の中には、かつてこの交流事業の参加生徒だった方がいました。生徒として受け入れられた経験が教師になるきっかけとなり、今度は引率者として久喜市に戻ってきてくれたのです。世代を超えて交流の輪が広がっていることに、深い感動を覚えました。

また、ホストファミリーの皆様には、この11日間を通して、新たな発見や喜びがあったことと思います。異文化に触れ、言葉の壁を乗り越えようとする中で、子どもたちは大きく成長します。この経験が、将来の夢や目標につながるきっかけとなれば幸いです。

これからも本事業が未永く続き、交流を経験した日米の生徒たちが、国際的な視野を持ち、それぞれの地域に貢献できる人財へと成長することを心から願っています。

本事業の成功のためにご尽力いただきました関係者の皆様、そしてホストファミリーとして生徒たちを受け入れてくださったご家庭の皆様に、心より感謝申し上げます。



令和7年度久喜市中学生国際親善交流実行委員会 委員長
Chairwoman 2025 International Friendship
Exchange Executive Committee

It is my great pleasure to write a few words in this commemorative booklet for our international exchange program.

Ten years have passed since the start of the international exchange program for junior high school students between Kuki City and Roseburg, Oregon, in the United States. The primary goal of this homestay exchange has always been to deepen mutual understanding and foster the growth of the children who will shape our future.

Due to the COVID-19 pandemic, we were limited to online exchanges for several years. Last year, however, we were finally able to resume in-person visits after a five-year hiatus. The students from Kuki who were sent to Roseburg took their invaluable experiences to heart. This year, they warmly welcomed students from Roseburg as their host families.

Among the chaperones, there was one who had participated in this program as a student. The experience of being welcomed as a student inspired them to become a teacher, and now they have returned to Kuki as a chaperone. I was deeply moved to see how the circle of exchange has expanded across generations.

To all the host families, I am sure you experienced new discoveries and joys during the 11 days of the program. Children grow tremendously as they encounter a new culture and try to overcome language barriers. I hope this experience will be a stepping stone toward their future dreams and goals.

I sincerely hope this program continues for many years to come and that the Japanese and American students who participate grow into individuals with a global perspective who can contribute to their respective communities.

Finally, I would like to express my heartfelt gratitude to everyone involved in making this program a success and to all the families who opened their homes to welcome the students.

実施報告

Implementation Report



令和7年7月17日(木)歓迎会にて
Thursday, July 17th, 2025, Welcome Party

1 事業の目的・意義

- (1) アメリカ合衆国オレゴン州ローズバーグ市内の中学校等の生徒・引率者を久喜市の家庭や学校に受け入れ、理解と友情を深めることにより、国際化の進展する社会における望ましい交流のあり方を身に付ける。
- (2) 国際人としての資質を養い、社会に貢献できる人材の育成を図る。
- (3) 学習の一環として英語環境に親しみ、語学力の向上、特に英会話の習得を図る。
- (4) ローズバーグ市の中学生等に日本の文化・伝統の紹介等をはじめ、家庭生活や体験活動を通して、日本の民族性・風俗・習慣等について、理解を深めてもらう。

- 2 主 催 久喜市・ローズバーグ協会、久喜市、久喜市教育委員会
主 管 久喜市中学生国際親善交流実行委員会

- 3 交流期間 令和7年7月15日(火)～25日(金)【11日間】

1日目	7月15日(火)	来 日 ホストファミリーと対面
2日目 ～ 10日目	7月16日(水) ～ 7月24日(木)	歓迎会・親善交流・ホームステイ
11日目	7月25日(金)	見送り・帰 国

- 4 ホームステイ先 久喜市内の中学校の生徒及び令和6年度派遣生徒宅

- 5 受入人数 13人(生徒10人、引率者3人)

6 経 費

- ・ホームステイ中の衣食住及び外出・送迎等に係る費用 … (受入家庭負担)
- ・来日・帰国に伴う成田国際空港までの送迎費用、歓迎会・お別れ会の開催費用、学校体験、施設等見学、研修等の実施費用 … (協会補助金)

参加者名簿
Participants

非公開

スケジュール Schedule

日付 Date(JST)	時間 Time	内 容	Schedule
Day 1		【到着の日】	【Arrival Day】
July 15	16:00	訪問団が成田国際空港へ到着（HA823便）	Arrival at Narita Airport（Flight HA 823）
	17:30	訪問団が成田国際空港を出発	Departure from Narita to Kuki
	19:00	受入家庭の生徒集合（鷺宮西コミュニティセンター ホール）	Kuki Students & Host Families Gather at Washinomiya-Nishi Community Center
	19:30	受入家庭と対面（鷺宮西コミュニティセンター ホール）	Meeting Host Families
	20:00	終了、各受入家庭へ	Go to host family homes
Day 2 July 16	終日	【学校体験】 久喜市中学生と一緒に登下校 久喜中学校（Kuki JHS） 太東中学校（Taito JHS） 菖蒲中学校（Shobu JHS） 鷺宮中学校（Washinomiya JHS） 鷺宮東中学校（Washinomiya Higashi JHS） 久喜北小学校（Kuki Kita ES）... 引率者見学・給食（Chaperones visited classes and had a school lunch）	【The School Experience Day】 Attending school with host student
Day 3 July 17		【市内見学・歓迎会】	【Exploring Kuki City and Welcome Party】
July 17	8:50	久喜市役所 集合	Meet at Kuki City Hall
	9:00	表敬訪問	Courtesy Visit
	9:30	議場見学	Visit City Council Chambers
	10:00	本庁舎見学 （ローズバークコーナー、公文書館等）	Tour of Main Building (Roseburg corner, archives, etc.)
	10:30	久喜市役所本庁舎 出発	Leave Main Building of Kuki City Hall
	10:45	モラージュ菖蒲（昼食）	Lunch & Shopping at Mallage in Shobu
	14:30	モラージュ菖蒲 出発	Leave Mallage
	15:00	郷土資料館 見学	Visit Local History Museum in Washinomiya
	16:00	鷺宮神社 見学	Explore Washinomiya Shrine
	17:00	歓迎会（鷺宮西コミュニティセンター ホール）	Welcome Party (Washinomiya-Nishi Community Center)
18:30	閉会、解散	End of Party	
Day 4 July 18		【市内・県内見学】※ローズバーク市訪問団のみ	【Exploring Kuki city and Hanyu City】 *Only Roseburg Team
July 18	9:00	久喜市役所 集合	Meet at Kuki City Hall
	9:30	埼玉東部消防組合久喜消防署 見学	Visit Kuki Fire Station
	11:30	見学終了、菖蒲行政センターへ出発	Head to Shobu Administrative Center
	12:00	菖蒲行政センター ホランティアビューロー（昼食） ローズバークコーナー、本多静六記念館 見学	Lunch at the Shobu Admin. Center Volunteer Bureau Check Out Roseburg Corner and Seiroku Honda Exhibit
	13:30	武州中島紺屋（羽生市）へ出発	Leave for Hanyu
	14:00	藍染体験（武州中島紺屋）	Indigo Dye Experience / Aizome in Hanyu
	15:30	終了、久喜市役所へ出発	Return to Kuki City Hall
	16:00	久喜市役所 到着、解散 ※久喜提灯まつり	Wrap Up for the Day *Enjoy Kuki Lantern Festival in the Evening

日付 Date(JST)	時間 Time	内 容	Schedule
Day 5 July 19	終日	受入家庭で過ごす	Family Holiday
Day 6 July 20			
Day 7 July 21			
Day 8 July 22		【姉妹都市提携10周年記念植樹式・浦和見学】	【The Tree Planting Ceremony and Vist Urawa】
	8:15	久喜市役所 集合	Meet at Kuki City Hall
	8:30	姉妹都市提携10周年記念植樹式（久喜総合文化会館）	Tree Planting Ceremony at Kuki Culture Center
	9:20	終了、鉄道博物館へ出発	Head to Railway Museum
	10:10	鉄道博物館 見学	Railway Museum - Saitama City
	10:30	鉄道ジオラマ解説プログラム（10分間）	Railway Diorama Program (10 minutes)
	10:40	自由行動	Free Time
	11:00	昼食（新幹線ラウンジ・駅弁）	Lunch (Ekiben)
	11:30	自由行動	Free Time
	12:30	鉄道博物館 出発	Leave Railway Museum
	13:10	ロッテおかしな学校（ロッテ浦和工場）見学	Visit Lotte Okashi (Sweets) School
	15:00	見学終了、MEGAドン・キホーテ蓮田店へ出発	End of Program, Leave for Next Location
	15:30	MEGAドン・キホーテ蓮田店（お土産購入）	Mega Don Quijote - Hasuda (souvenirs, shopping, etc.)
	17:00	久喜市役所へ出発	Leave for Kuki City Hall
	17:30	久喜市役所 到着、解散	Arrive at Kuki City Hall, Return Home with Families
Day 9 July 23		【長瀬見学】	【Enjoy Nagatoro】
	9:00	久喜市役所 集合・出発	Meet at Kuki City Hall, Depart for Nagatoro
	10:30	長瀬ライン下り（秩父鉄道）	Nagatoro River Cruise
	11:30	ライン下り終了、岩畳散策	River Cruise Ends, Spend Time Around River
	12:30	長瀬古沢園へ移動	Head to Furusawa-en BBQ Area
	13:00	昼食（長瀬古沢園 バーベキュー）	Enjoy BBQ Lunch at Nagatoro Furusawa-en
	14:30	埼玉県立自然の博物館へ移動	Move to Saitama Museum of Natural History
	14:45	埼玉県立自然の博物館 見学	Explore the Museum
	15:45	久喜市役所へ出発	Depart for Kuki City Hall
	17:30	久喜市役所 到着、解散	Arrive at Kuki City Hall, Return Home with Families
Day 10 July 24		【お別れ会】	【Farewell Party】
	日中	受入家庭と過ごす	Spend Time with Host Families
	17:00	お別れ会受付開始（鷺宮西コミンホール）	Gather for Farewell Party (Washinomiya-Nishi Com. Cen.)
	17:30	お別れ会 開会	Farewell Party Starts
	19:00	閉会、解散	Farewell Party Ends
Day 11 July 25		【出発の日】	【Departure Day】
	12:30	鷺宮西コミュニティセンター 集合	Gather at Washinomiya-Nishi Com. Center Volunteer Bureau
	13:00	訪問団 出発	Roseburg Team Departs
	15:00	成田国際空港 到着	Arrival at Narita Airport
	18:25	成田国際空港を出発（HA824便）	Departure from Narita Airport to the U.S.(Flight HA824)

感想 **Impressions**



令和7年7月22日(木)姉妹都市提携10周年記念植樹式にて
Tuesday, July 22nd, 2025, Tree Planting Ceremony

久喜市生徒1 (Kuki Student 1)

今回この事業に参加して、自分がアメリカに行った時の学びと違う学びを得ることができました。前回気づくことができなかったアメリカと日本の文化の違いに新しく気づくことができたり、地元を案内するためたくさん英語で会話したりして、濃い10日間でした。何よりも久しぶりに（ローズバーグ市生徒1）に会えて嬉しかったし、少しの期間だけ一緒に過ごすことができて幸せでした！将来絶対にローズバーグに行って（ローズバーグ市生徒1）に会いに行きます！

Participating in this program gave me insights different from what I learned when I visited America before. I gained new perspectives on cultural differences between the US and Japan that I hadn't noticed last time, and spent ten intense days guiding locals around and conversing extensively in English. Above all, I was thrilled to see (Roseburg Student 1) again after so long, and felt truly happy spending time together, even if it was just for a little while! I will absolutely go to Roseburg someday to visit (Roseburg Student 1)!

ローズバーグ市生徒1 (Roseburg Student 1)

久喜市を訪れたことは、本当に素晴らしい経験でした。異なる文化に触れ、新しいことに挑戦することはとても大切だと思います。今回の旅で出会った人々は皆、私たちをとても親切に温かく迎えてくれました。彼らが私たちの訪問を心から喜んでくれていることが伝わってきて、それは私にとって、とても大切なことでした。彼らは私たちを様々な場所や博物館に連れて行ってきて、歴史や文化について学び、見ることができて本当に素晴らしかったです。新しいことに挑戦する機会を得られ、現地での時間は本当に楽しかったです。この交換プログラムは、ぜひとも挑戦したいと思う人におすすめします。本当に貴重な体験でした。

Getting to go to Kuki city was a really amazing experience. I think that it's really important to get to experience different cultures and try new things. The people we got to meet on this trip were so kind and welcoming to us, that was a really important thing for me, because it showed that they were excited for us to be there too. They took us to a lots of different places and museums where it was really cool for us to learn and see about their history/culture. Everyone had the opportunity to try new things and was so much fun to be there. I would definitely recommend this exchange to other willing to try it, it is so worth it.



久喜市生徒2 (Kuki Student 2)

このプログラムに参加できたことに、本当に感謝します。昨年は抽選に外れてしまい、悔しかったのですが、今年は晴れて参加することができました。

最初、受け入れる子が小学生と聞いて驚いてしまいましたが、毎日一緒に過ごしていくうちに、僕に弟ができたようでとても嬉しかったです。

初日はお互いに緊張していましたが、だんだんと慣れてくると、距離も縮まり、このままずっと一緒にいたいと思いました。

お別れの日はとても寂しかったのですが、来年また会えるのでその日までに、英語を勉強してもっと沢山会話ができるようにしておきたいと思っています。

I'm truly grateful to have been able to participate in this program. Last year I was disappointed when I didn't get selected in the lottery, but this year I was finally able to join.

At first, I was surprised to hear the host child was an elementary school student, but as we spent each day together, it felt like I'd gained a little brother, and I was very happy.

We were both nervous on the first day, but as we gradually got used to each other, we grew closer, and I found myself wishing we could stay together forever.

The day we parted was very sad, but since we'll meet again next year, I want to study English until then so we can have many more conversations.

ローズバーグ市生徒2 (Roseburg Student 2)

知らない家族と一緒に過ごすのは、とても緊張しました。そして、彼らが英語をほとんど話さないこと、そしてホストブラザーが私より4歳年上であることが分かり、さらに不安になりました。でも、1日経つとすっかり気分が楽になりました。家族全員がとても親切で、温かく迎え入れてくれたと感じました。ラーメンをたくさん食べ、ホストブラザーとビデオゲームで遊び、遊園地にも行きました。帰る時にはホストマザーが泣いていました。また戻って来られたらいいなと思っています。

I was very nervous to stay with a family I didn't know. Then I found out they really didn't speak English and my host brothers was four years older than me, which made me even more nervous. But after a day, I felt much better. The whole family was very nice, made me feel welcome. We ate so much ramen. I played video games with my host brothers. We even went to an amusement park. My host mom even cried when we left. I hope I can go back again.



久喜市生徒3 (Kuki Student 3)

エリック先生を我が家にお迎えできて、とても素晴らしい時間を過ごすことができました。エリック先生はとても優しく、いつもにこやかで、礼儀正しく、いろいろな質問に丁寧に答えてくださいました。家族で日光に行ったことは、一生の思い出です。いつか、自分もアメリカローズバーグをまた訪問してみたいと、改めて強く思いました。

Having Mr. Eric visit our home was a truly wonderful experience. He was incredibly kind, always smiling, polite, and answered all our questions thoughtfully. Our family trip to Nikko will be a lifelong memory. It made me want to visit Roseberg, Oregon again someday even more strongly.

久喜市生徒4 (Kuki Student 4)

ホームステイの受け入れ前は、言葉や生活がちがうのでドキドキしましたが、一緒にごはんを食べたり出かけたりして、だんだん仲よくなりました。お互いの国のことを教え合って、とても楽しかったです。短い時間でしたが、友達のようになれてうれしかったです。この経験を通して、もっと外国の言葉や文化を知りたいと思うとともに、ローズバーグにも行ってみたい気持ちがより強まりました。

Before hosting the homestay, I was nervous because of the language and lifestyle differences, but we gradually became friends by eating meals together and going out. We taught each other about our countries, which was really fun. Even though it was a short time, I was happy we became like friends. Through this experience, I want to learn more about foreign languages and cultures, and my desire to visit Roseburg has grown even stronger.





Eric Fullerton

(Roseburg Sister Cities, Inc. Student Exchange Program Coordinator & Vice President, Chaperone)

ローズバーグ市学生交流のコーディネーターとして2年目を終え、ローズバーグ市と久喜市との交流が実現していく過程を目の当たりにできたことは、この上ない光栄です。私たちが共に木を植えたように、このプログラムは深い根を持っています。先人たちによって築かれ、今ここにいる学生たちによって生まれ、そして未来の学生たちへと広がっています。それぞれの交流は、単なる旅行にとどまらない、若者の成長を促します。彼らは自信、好奇心、そして異文化間の永続的な繋がりを育みます。

学生たちが笑い、学び、友情を育む姿を見てみると、これらの絆は一時的なものではなく、これからも成長していく枝葉であることを改めて実感します。私たちは、受けた温かいおもてなしに感謝し、この地を去ります。このパートナーシップが、未来の世代にもインスピレーションを与え続けることを確信し、未来への希望を胸に抱いて。

It has been an incredible privilege to finish my second year as the Roseburg Student Exchange Coordinator and having the ability to witness the exchange between Roseburg and Kuki City come to life. Just as we planted a tree together, this program has deep roots—formed by the students who came before, nurtured by those who are here today, and stretching toward the students who will join in the years ahead. Each exchange shapes our youth in ways that go far beyond travel: they gain confidence, curiosity, and a lasting sense of connection across cultures.

Watching our students laugh, learn, and form friendships reminds us that these bonds are not temporary—they are branches that will continue to grow. We leave with gratitude for the hospitality we've received, and with hope for the future, knowing that this partnership will keep inspiring generations to come!

久喜市生徒5 (Kuki Student 5)

今回の受け入れで一番印象に残ったのは、特別な旅行や大きな出来事ではなく、日々の生活を一緒に過ごせたことです。一緒に朝ごはんを食べ、学校に行き、夕ごはんを食べながら話した時間は、とても大切な思い出になりました。私は去年、今回の留学生の家に受け入れてもらいました。また会うことができ、とても嬉しかったです！言葉や文化の違いを超えて笑い合い、助け合う中で、国境を越えた友情が深まりました。また、英語での会話を通して、うまく使えなくても、伝えようと言う勢いと思いやりで通じ合えることができました。今回の体験から仲良くなった久喜市の友達とも、海を越えてできた友情をこれからも大切にしていきたいです。

The most memorable thing about this exchange program wasn't the special trip or any big event, but the fact that we were able to spend our daily lives together. The time we spent together eating breakfast, going to school, and talking over dinner has become a very precious memory. Last year, I was hosted in the home of one of the exchange students. I was so happy to be able to meet them again! Our friendship across borders deepened as we laughed and helped each other, overcoming differences in language and culture. Also, through conversations in English, even when we weren't fluent, we were able to communicate through the enthusiasm and consideration to communicate. I would like to continue to cherish the friendships I made across the ocean with my friends in Kuki City that I became close to through this experience.

ローズバーグ市生徒3 (Roseburg Student 3)

日本を訪れて最初に気づいた興味深いことは、日本の空港でのことでした。機内全員に、小さなパックに入った、水で湿った布（ウェットティッシュ）がたくさん配られていました。後になって、レストランや私が訪れた他の場所でも、同じようなものが配られていたことに気づきました。日本に着いたばかりのあのすべての体験が、私の涙を誘いました。こんな美しい場所を離れなければならないと思うと悲しくなりました。ローズバーグよりもずっとトロピカルな雰囲気でした。到着した時、ホストファミリーはとても優しく迎えてくれました。必要なものはすべて用意してくれ、あらゆる面でとても親切にしてくれました。文化の違いも、それほど大きくありませんでした。でも、日本はずっと清潔で、街並みも綺麗で、酔っ払っている人も少なく、人々は礼儀正しく、お辞儀をする人も多かったです。帰国後、お辞儀の癖を直すのが大変で、今でもお店とかでついお辞儀してしまいます…。私のお気に入りの1つは、セブンイレブンです。店内で冷凍フルーツを買って、それをミキサーにかけました。あと、チョコレート豆腐バーも本当に美味しかったです！一番は家族、次に食べ物と文化、そしてとにかく全てが大好きでした！人生で最高の経験でした。この経験に一生感謝し、決して忘れません。ありがとうございました。一番好きなのはホストファミリー、次に食べ物と文化、そしてとにかく全てが最高でした！人生で一番素晴らしい経験でした。一生感謝し、決して忘れません。ありがとうございました。

The first most interesting thing I noticed when I visited Japan started on the Japan airlines. They had a lot of small packaged cloth with water or something on them that was handed out to everyone in the plane. Later on, I realized they gave those same things to people in restaurants and other places I went. The overall experience of just landing there in Japan brought me to tears, mostly because I was sad I'd ever have to leave such a beautiful place. It was way more tropical than in Roseburg. My family treated me so sweetly when I arrived. They provided me with all the things that I needed and were very kind and supportive in every way possible. The different culture was not much of a shock at all to me. It was much cleaner, nicer streets, less intoxicated people, more respectful people, and lots of bowing. It was hard to break out of the habit of bowing once I got back, and still now I do it accidentally in a store or something... ONE of my favorite things was the 7/11 because we could go inside and get frozen fruit which we could put in their blending machine. Also, the chocolate tofu bars there were delicious!!! I loved my family there the most, food and culture second, and just everything!!! It was the best experience I ever could've been gifted with and I will be forever grateful for it and never ever forget it. Thank you.



久喜市生徒6 (Kuki Student 6)

今回、はじめてホームステイに参加して、はじめは体験したことがないのでドキドキしました。けれど私の家に来てくれた方はとても優しく、安心することができました。そしてローズバーグ市の食や文化なども知れました。とても楽しくて時間が10日間という、長い期間だったのに時間が早く感じました。こんなにも楽しいのに、お別れの時間がくるとなると悲しい気持ちになりました。来てくれた方から本当にたくさんのことについて知れ、多くの物をくれました。このホームステイは私にとって、とても良い行事でした。参加して良かったと思います。本当にありがとうございました。

This was my first time participating in a homestay, and at first I was nervous because I had never experienced it before. However, the people who came to my home were very kind and made me feel at ease. I also got to learn about the food and culture of Roseburg. It was so much fun that even though it was a long 10 days, time seemed to fly by. Even though it was so much fun, I felt sad when it was time to say goodbye. I learned so much from the people who came, and they gave me so much. This homestay was a very good event for me. I'm glad I participated. Thank you so much.

引率者(Chaperone)

私はずっと日本文化に魅了され、愛してきました。今回のプログラムは、その文化にどっぷり浸かるまたとない機会でした。街を観光し、普通の観光客では見られないような名所を見学し、日本人の家族と過ごすことは、学びの面でも、そして心の面でも刺激的な経験でした。出会った人々は皆、温かく迎えてくれました。新しい国を体験するのに、このプログラムに参加すること以上に素晴らしい方法は考えられません。

I've always been in love with and fascinated by Japanese culture. This was a unique opportunity for an immersive experience in that culture. Touring the city, seeing sites no average tourist would be able to see, and living with a Japanese family was exciting educationally and emotionally. Everyone I met was warm and welcoming. I could think of no better way to experience a new country than being part of this program.



久喜市生徒7 (Kuki Student 7)

最初は上手く話せるか不安でした。しかし、毎日一緒に生活をしていく中で（ローズバーグ市生徒4）が私のレベルに合わせて簡単な言葉でゆっくり話してくれたので、どんどん英語で話すことが楽しくなりました。1番思い出に残っているのは一緒にウノをした事です。日本もアメリカもウノのルールは一緒なのですぐに盛り上がり毎晩遊びました。そして、花火が気に入ってくれて、4日間も花火をした事もとてもいい思い出です。11日間、あっという間で（ローズバーグ市生徒4）と素敵な時間を一緒に過ごせて幸せでした。来年アメリカへ行くのが今から楽しみです

At first, I was worried about whether I would be able to speak well. However, as we lived together every day, (Roseburg Student 4) spoke slowly and in simple words that suited my level, and I gradually began to enjoy speaking in English. My most memorable experience was playing Uno together. The rules of Uno are the same in Japan and US, so we quickly got into it and played every night. She also liked fireworks, and we had fireworks for four days, which is a fond memory. The 11 days flew by, and I was so happy to have spent such a wonderful time with (Roseburg Student 4) . I'm already looking forward to going to U.S. next year.

ローズバーグ市生徒4 (Roseburg Student 4)

この交換留学はとても楽しかったです。異国の習慣を学ぶ良い機会になったと思います。私は特に学校や入浴の習慣が気に入りました。滞在中は、家族がコンパクトなキッチンスペースを有効活用したり、乾燥機を使わずに洗濯をしたりする様子を見ることができました。また、博物館や神社では、日本の歴史について多くのことを学べ、分かりやすく説明されていました。食べ物の多くは初めてでしたが、どれもとても美味しかったです。ホストファミリーと過ごした中で一番楽しかったのは、ウォーターパークで遊んだ日と、夜と一緒に花火をするのも楽しみでした！日本での旅はとても楽しく、勉強になりました。

I liked this exchange trip a lot. I think it was a very good way to learn about a different country's customs, and I especially liked the school and bathing routines. At home there I got to see how families make good use of compact kitchen spaces and accomplish laundry tasks without using a clothes dryer. Also, the museums taught a lot of the history of Japan, as did the shrines, and were presented in an easy way to understand. Many foods we ate were new to me, but it was all very good. My favorite day with my host family was playing at the water park and I also looked forward to lighting fireworks off with them in the evenings! This trip to Japan was very fun and educational.



久喜市生徒8 (Kuki Student 8)

僕は今回の受け入れ事業を通して楽しかったことが2つあります。

1つ目は家族と過ごした時間です。スカイツリーやポケモンセンターに行ったり、浅草観光をして過ごしました。

2つ目はゲームについてです。スマホゲームなどをお互いにやっていてフレンドになりました。(ローズバーグ市生徒5)のほうがレベルが高いので、いろんなことを教えてもらいました。

僕が心配していた言語の壁はすぐに乗り越えられました。僕は英語を話すのが苦手ですが頑張って授業で習ったことを話せました。これからも英語をしっかりと勉強していきます。

There are two things I enjoyed most about this program.

The first was spending time with my family. We went to places like the Tokyo Skytree and the Pokémon Center, and sightseeing in Asakusa.

The second was gaming. We became friends while playing smartphone games together.

(Roseburg Student 5)'s level is higher than mine, so he taught me a lot of things.

I was worried about the language barrier, but we quickly got over it. I'm not very good at speaking English, but I worked hard and was able to communicate what I learned in class. I'm going to continue to study English hard.

ローズバーグ市生徒5 (Roseburg Student 5)

私の名前は(ローズバーグ市生徒5)です。13歳です。最近日本に行ったのですが、人生で最高の旅になりました。まず、日本行きの飛行機を降りた瞬間、ものすごい湿気に襲われました。旅行中ずっとサウナにいるような気分でしたが、それでも行く価値がありました。提灯祭りも見ることができて、最高でした。そしてホストファミリーと一緒に東京に行って、一泊しました。スカイツリーから見た夜の東京の夜景は、日本で見た中で一番素晴らしかったです。それから、似ているようで全く違う神社とお寺にも行きました。とても楽しい旅でした。また行く機会があれば、お土産と食事に400ドル以上使ってもいいと思います！絶対に後悔しない旅です！

My name is (Roseburg Student 5) and I am 13. I recently went to Japan, I had THE BEST TRIP OF MY LIFE. First, when we got off the plane to Japan, I got hit by a gigantic wave of humidity. It felt like a constant sauna on the trip, but it was still worth it. I got see a lantern festival which was super cool. I went to Tokyo during host family time and stayed the night. We say Tokyo at night in the SkyTree, a night view which was the best thing in Japan I saw. We went to a shrine and temple which are similar but very different by the way. It was a super fun trip, I would go again and spend another \$400+ on souvenirs and food again if I went! DO THIS TRIP YOU WON'T REGRET IT!



久喜市生徒9 (Kuki Student 9)

受け入れ期間中、私は印象的と感じた出来事がたくさんあります。初めて会ったときは緊張してあまり会話が弾みませんでした。でも、お土産交換をしたら距離が縮みました。次の日は一緒に学校に行きました。言語も違うけど、楽しもうとしている姿を見て嬉しくなりました。提燈祭りでくじ引きに挑戦したり、屋台でお祭り特有の空気感を堪能しました。休日は電車に乗って出かけました、たくさんのおみやげとともに帰宅して楽しかったです。一緒に事業を体験できた鉄道博物館や長瀬。ライン下りはとても暑かったけど、お昼のBBQでエネルギーを補給しました。あっという間だったけど絆が深まり、お互いの文化を知ることができてよかったです。

There were many memorable events during my time here. When we first met, I was nervous and didn't have much to talk about. But after exchanging souvenirs, we became closer. The next day, we went to school together. Even though we spoke different languages, I was happy to see them trying their best to have fun. We tried our hand at the lantern festival and enjoyed the festival atmosphere at the food stalls. On our days off, we went on train trips and it was fun to come home with lots of souvenirs. We also experienced the Railway Museum and Nagatoro, where we did business together. It was very hot on the river boat ride, but we refueled with a BBQ at lunchtime. Time flew by, but we were able to deepen our bond and learn about each other's cultures, which was great.



久喜市生徒10 (Kuki Student 10)

ローズバーグ市との親善交流事業を経て、国境を越えた友達を感じ取れたと思います。最初彼女が通った時、嬉しくて飛び跳ねたほどでした。彼女は叫ぶことが好きで、家でよく弟と一緒に大きな声で叫んでいました。今では座っていた座布団を見ると少し切なくなります。もし、どこかで彼女と会えたら興奮して抱きしめてしまうかもしれません。

Through the friendship exchange program with the city of Roseburg, I feel like I have found a friend beyond our borders. When she first passed by, I was so happy I jumped for joy. She loved to scream, and would often scream at the top of her lungs with her brother at home. Now, when I see the cushion she used to sit on, I feel a little sad. If I were to meet her somewhere, I would probably be so excited I would hug her.



ローズバーグ市生徒6 (Roseburg Student 6)

日本での旅は本当に最高でした！2つの異なるホストファミリーに泊まることができたので、本当に幸運でした。最初は大変でしたが、どちらの家族も本当に大好きになりました。どちらの家族もとても親切で、すぐに馴染んだと感じました。色々な食べ物を試すのも楽しかったです。日本の麺類は永遠に食べられると思います。どの食事も美味しくて、時には自分が何を食べているのかさえ分からなくなりましたが、それでもいつも美味しかったです！日本で学校に通ったのも本当に楽しかったです。母国の学校とは全く違っていました。とても楽しかったです。たくさん笑い、たくさん学び、そして別れを告げる時は本当に悲しかったです。終わってほしくありませんでした！

My trip to Japan was AMAZING!! I was so lucky because I got to stay with TWO different host families, which was hard at first, but I really loved both families. Both families were super nice and made me feel like I belonged right away. I loved trying all the different foods—seriously, I think I could eat Japanese noodles forever. Every meal was delicious, and sometimes I didn't even know what I was eating, but it was always good! Going to school in Japan was really cool too. It was so different from school back home, but also really fun. I laughed a lot, learned a lot, and was really sad when we said goodbye. I didn't want it to end!

久喜市生徒11 (Kuki Student 11)

ホームステイを通して、去年会った時よりもさらに仲を深められたと感じました。多少の言葉の壁はありましたが、身振りや簡単な英単語で気持ちを伝えることができ、自分の成長を実感しました。10日間という短い時間でしたが、別れの時には涙が出るほど名残惜しく、将来また再会しようとする関係が築けたことが本当に嬉しかったです。これからも連絡を取り合い絶対にアメリカに会いに行きます！

Through the homestay, I felt that our relationship had deepened even more since we met last year. Although there was a slight language barrier, I was able to communicate my feelings with gestures and simple English words, and I realized how much I had grown. Although it was only a short time, 10 days, I was so sad to say goodbye that I cried, and I was so happy that we had built a relationship that allowed us to promise to meet again in the future. I will keep in touch and will definitely visit US!

ローズバーグ市生徒7 (Roseburg Student 7)

日本旅行は本当に最高でした！(久喜市参加生徒11)さんご家族の皆さんと一緒に過ごしましたが、皆さんとても親切で温かく迎えてくれました。すぐに家族の一員になったような気分になり、毎日が本当に楽しかったです。久喜市は本当に素敵な場所で、散策するのが大好きでした！一番の思い出は、(久喜市参加生徒11)とランタンフェスティバルに行ったことです。伝統的な衣装を着て、(ローズバーグ市生徒1)と(久喜市参加生徒1)とも一緒に過ごすことができました。最高の夜でした！食事最高でした。もっと長くプログラムに参加して、また日本に来たいです。もう日本が恋しいです！

My trip to Japan was AMAZING!! I stayed with (Kuki Student 11) and her whole family, and they were so nice and welcoming. I felt like part of their family right away, and every day was so much fun. Kuki City is such a cool place—I loved exploring it! One of my favorite memories was going to the Lantern Festival with her. I got to wear traditional clothes and hang out with (Roseburg Student 1) and (Kuki Student 1) as well. It was the BEST night ever! The food was also incredible. I really wish I could stay in the program longer and visit again. I already miss Japan so much!



久喜市生徒12 (Kuki Student 12)

(ローズバーグ市生徒8)は沢山お土産を持ってきてくれたのですが、ゴルフボールぐらいの飴とか、お手製のまな板にはとても驚きました。また、お土産の百味ビーンズでゲームをして『焦げたタイヤ味』を父が食べたのですが、あまりの不味さに苦しみながらも一番楽しんでいました！学校体験では郷土芸能や授業を体験し、(ローズバーグ市生徒8)もとても楽しそうでした。あと、お箸の使い方を教えてあげたら、最後は上手に使えるようになっていて、驚きました。また大好きなお寿司を食べに日本に来てね。僕も大学生になったら1人でローズバーグに行き、(ローズバーグ市生徒8)に会いたいです。

(Roseburg Student 8) brought us lots of souvenirs, including candy the size of a golf ball and a homemade cutting board that really surprised us. We also played a game using the Beans we brought back as souvenirs, and my dad tried the "burnt tire" flavor. Despite how awful it was, he enjoyed it the most! During the school experience, we experienced local performing arts and classes, and (Roseburg Student 8) seemed to enjoy it very much. I also taught him how to use chopsticks, and by the end, he was able to use them skillfully, which surprised me. (Roseburg Student 8), please come to Japan again to eat your favorite sushi. When I become a university student, I'd like to go to Roseburg by myself and meet (Roseburg Student 8).

ローズバーグ市生徒8 (Roseburg Student 8)

日本への旅は最高でした！(久喜市生徒12)さんのご家族と一緒に過ごせたことは、最高の思い出の一つです。温かく迎えてくださり、まるで家族の一員になったような気分になりました。たくさんの新しい食べ物を試したり、日本の学校を一日体験したりしました！儀式の練習で太鼓を演奏する機会もありました。日本のランチ(給食)は私たちの学校とは全く違いました。生徒たちは教室で食事をしていました。最初は戸惑いしましたが、とても楽しかったです。

今回の旅行のハイライトの一つは、ファミリーデーに(久喜市生徒12)さんご家族と一緒に東京スカイツリーを訪れたことです。頂上に立って街を見渡すのは最高でした。頂上からは東京ディズニーランドも見えました。東京の広大さと賑やかさを、全く新しい視点で見ることができました。

驚いたのは、暑さと湿度の高さでした。厳しい天候でしたが、エアコンとオレゴンの気候のありがたみを感じました！

My trip to Japan was amazing! Staying with (Kuki Student 12)'s family was one of the best parts. They welcomed me warmly and made me feel like part of their family. I was able to try many new foods and even got to go to school for a day in Japan! I got to play the drums for a practice ceremony as well and their lunch is very different from ours. Students ate in the classroom. I was confused, but it was really fun.

One of the highlights of the trip was visiting the Tokyo Skytree with (Kuki Student 12) and his family on our family days. Standing at the top and looking out over the city was amazing. I was able to see Tokyo Disneyland from the top. It gave me a whole new perspective on how big and busy Tokyo is.

Something that surprised me was how hot and humid it was. The weather was challenging, but it also made me appreciate the air conditioning and Oregon's weather!



久喜市生徒13 (Kuki Student 13)

今まで、海外の人と関わる機会があまりなかったので、今回の事業はとても貴重な経験になりました。実際一緒に生活してみて、思うように英語が出てこないことに気づきました。話す時に思ったことが自由自在に話せるって素晴らしいと思いました。文化が異なり、生活していて戸惑うこともありました。けれども、日本の食文化や、温泉街、東京の街並みも気に入って貰えて嬉しかったです。抹茶や、お餅の食感を気に入ってくれて、温泉を楽しんでくれたのも印象的でした。来年は、ローズバーグを訪問してみたいです。そのために、もっと英会話や文化を勉強し、英語で楽しく交流できるようになりたいと思います。

Until now, I haven't had much opportunity to interact with people from other countries, so this program was a very valuable experience for me. When I actually lived with them, I realized that my English wasn't coming out as smoothly as I wanted it to. I thought it was wonderful that I could speak freely about what I was thinking when I spoke. The culture is different, and I sometimes found it confusing to live here. However, I was happy that they also liked Japanese food culture, the hot spring town, and the Tokyo cityscape. I was also impressed by how much they liked the texture of matcha and mochi, and how much they enjoyed the hot springs. I would like to visit Roseburg next year. To that end, I would like to study English conversation and culture more, and become able to enjoy communicating in English.

ローズバーグ市生徒9 (Roseburg Student 9)

これは異国を訪れ、その文化を存分に体験できる素晴らしい方法だと思いました。日本のホストファミリーの日常生活にどっぷり浸かることができ本当に良かったです。彼らの学校や家庭での暮らしぶりを見学し、グループで様々な観光アクティビティにも参加することができました。特にラーメンと餅アイスがお気に入りでしたが、たくさんの新しい食べ物にも挑戦できました！この交換留学を通して、全く知らない状況でも自立し、自分を頼る方法を学びました。ホストファミリーや交換留学グループの皆さんと友達になり、素晴らしい時間を過ごせました。この国を訪れたことは本当に素晴らしい経験でした。またいつか訪れたいと思っています。

I thought that this was a great way to visit another country and get the full cultural experience. I liked being immersed in the everyday lives of my Japanese host family. We were given the opportunity to learn in their schools, how they live at home, and go on many sightseeing activities with the group. My favorite things to eat there were ramen and mochi ice cream, although I got to try so many new foods! Through this exchange I learned skills in independence and how to rely on myself in completely foreign situations. I had a wonderful time making friends with my host family and the exchange group. It was an amazing experience visiting this country and I look forward to returning in the future.



引率者(Chaperone)

この姉妹都市交流に引率者として参加する機会をいただき、大変感謝しています。日本文化における学生生活や家庭生活、そして教育者、親、兄弟姉妹、祖父母、そしてその他の指導者がどのように若者を育成し、導いているのかを知ることができ、大変刺激的な経験となりました。鷲宮神社で、魅力的な音楽と伝統的な神楽を鑑賞できたことは、特に中学生が将来の儀式に向けて学校で練習している姿を見ることができた後では、格別な思い出となりました。ホストファミリーと知り合う時間も貴重なものでした。彼らはとても温かく迎えてくれ、彼らの文化、伝統、そして食べ物を惜しみなく共有してくれました。私たちは一緒に素晴らしい時間を過ごしました。自転車、電車、徒歩、そして車でも地域を散策しました。賑やかな東京の街から美しい榛名山まで足を延ばし、石段を登り、火山性温泉でリラックスしました。この忘れられない交流を通して、素晴らしい思い出と友情が数多く生まれました。

I am so thankful for the opportunity to have joined as a chaperone for this Sister Cities exchange. It was eye opening to learn about student and family life in Japanese culture and to gain insights as to how educators, parents, siblings, grandparents, and other leaders cultivate and guide their youth. It was special to observe the intriguing music and traditional kagura dance at the Washinomiya Shrine, especially after seeing some of the junior high school students training at school for future ceremonies. I treasured time getting to know our host family. They were so welcoming and open to sharing their culture, traditions, and foods. We had a wonderful time together, exploring the area by bike, by train, on foot, and by car as well. We ventured from the bustling city of Tokyo all the way out to the beautiful Mount Haruna where we climbed the stone staircase and relaxed in the volcanic onsen hot spring waters. There are so many amazing memories and friendships forged during this unforgettable exchange!



久喜市生徒14 (Kuki Student 14)

僕は昨年の派遣事業に参加し、(ローズバーグ市生徒10)の家にホームステイしました。1年ぶりの再会だったので、最初は少し緊張していました。でも、実際に会ると、緊張は喜びと楽しさになりました。去年は英語が上手く話せず後悔しましたが、今回は上達し、自分の気持ちや質問を伝えることができました。また、(ローズバーグ市生徒10)とは趣味が重なり、毎日サッカーやゲームを楽しみました。言語や生活習慣の違いを越え、共通の趣味を通して友情を深められたと思います。一生の思い出ができました。また(ローズバーグ市生徒10)と会いたいです。

I participated in last year's dispatch program and stayed with (Roseburg Student 10). It had been a year since we last met, so I was a little nervous at first. However, once we actually met, my nervousness turned to joy and fun. Last year, I regretted not being able to speak English well, but this time I had improved and was able to express my feelings and questions. (Roseburg Student 10) and I also shared the same hobbies, so we enjoyed playing soccer and games every day. I think we were able to deepen our friendship through our shared hobbies, despite the differences in language and lifestyle. We made memories that will last a lifetime. I hope to see (Roseburg Student 10) again.

ローズバーグ市生徒10 (Roseburg Student 10)

去年の夏、(久喜市生徒14)が私たちの家に滞在してくれたので、今回は日本の久喜市にいる彼の家族と一緒に過ごすことができ本当に嬉しかったです。皆さんとても親切で、まるで家族の一員になったような気分になりました。一緒に泳いだり、ハイキングに行ったり、サッカーをしたりして、最高でした。(久喜市生徒14)の友達にも会って、家族が作った美味しい料理をたくさん食べることができました。彼らと一緒に過ごせたのは本当に素晴らしかったです。またすぐに会えることを祈っています。オレゴンで、もしくは日本で!

Last summer, (Kuki Student 14) stayed with us, so it was really cool to stay with his family this time in Kuki City, Japan. They were super nice and made me feel like part of their family. We went swimming, hiking, and played soccer, which was awesome. I also got to meet some of (Kuki Student 14)'s friends and try lots of yummy food his family made. Staying with them was amazing, and I hope we can see each other again soon—either in Oregon or back in Japan!



思い出 Memories



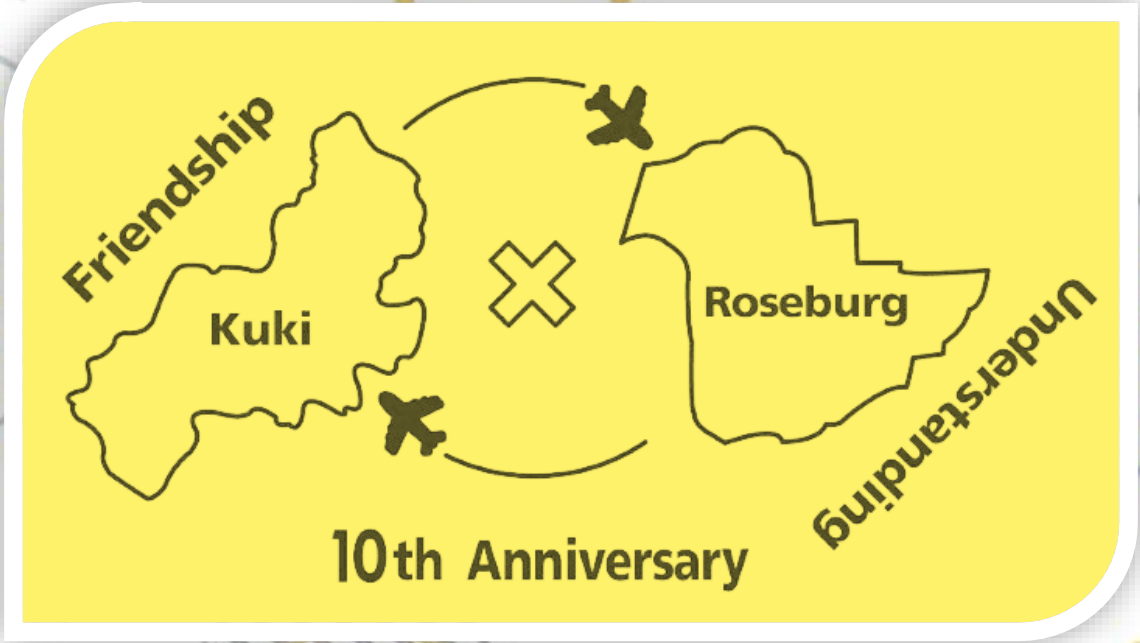
令和7年7月22日(木)株式会社ロッテ浦和工場にて
Tuesday, July 22nd, 2025, Lotte Co., Ltd. Urawa Factory







発行者 久喜市中学生国際親善交流実行委員会
発行局 令和8年3月
久喜市 市民部 市民生活課
久喜市教育委員会 教育部 指導課



この制作物はデザインACを
使用して作成しました。

